

State of Minnesota /  
မံၣ်န့ၣ်စိထံၣ် (Minnesota) ကိၣ်စဲၣ်

District Court / ကိၣ်ရဲၣ်ကိၣ်ဘျီၣ်

County of / ကိၣ်ရဲၣ်-

Judicial District: / တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုၤလီၤကဝီၤ-  
Court File Number: / ကိၣ်ဘျီၣ်လံာ်တြီၣ်နီၣ်ဂံၢ်-  
Case Type: / တၢ်ဂ့ၢ်အကလုာ်- **Harassment / တၢ်မၤဆါမၤပယုဲ**

In the Matter of: / တၢ်ဂ့ၢ်-

Petitioner / ပုၤတံၢ်သက့ၢ်ကညးတၢ်,

On behalf of: / လၢအခါၣ်စး-

Other persons needing protection  
(first, middle, last) / ပုၤအဂၤလၢအလိၣ်ဘၣ်တၢ်ဒိသဒါအဂီၢ်  
(မံၤခိၣ်ထံး, မံၤခါၣ်သး, မံၤကတၢၢ်)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Ex Parte Order Granting Petition  
for Harassment Restraining Order /  
ပုၤတဖုအတၢ်ဟံၣ်ဖျါ တၢ်န့ၣ်လီၤ တၢ်အုၣ်ကီၤသး  
တၢ်ပတံၢ်သက့ၢ်ကညးလၢတၢ်လုၢ်သ့ၣ်ခါပတံၢ်သဲးတၢ်ကလုၢ်တြီၣ်အဂီၢ်**

Minn. Stat. § 609.748 /  
Minn. သဲးတၢ်သိၣ်တၢ်သီနီၣ်ဂံၢ်. § 609.748

and for her/himself / ဒီးလၢအဝဲပိာ်မုၢ်/ပိာ်ခွါအဂီၢ်

vs. / ဒီး

Respondent / ပုၤတူၢ်ကိၣ်

Based upon the Petition for a Harassment Restraining Order and other information provided to the Court, THE COURT FINDS: /

ဒီးသန့ထီၣ်အသးလၢ တၢ်ပတံၤသကွံၢ်ကညး တၢ်လုၢ်သ့ၣ်ခါပတၢ်သဲးတၢ်ကလုၢ်တြီၤဒီး  
တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂၤလၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤဆူကွီၢ်ဘျီၣ်အဂီၢ်, ကွီၢ်ဘျီၣ်ယုထံၣ်လၢ-

There is an immediate and present danger of harassment to justify temporary relief. /  
အိၣ်ဒီးတၢ်လီၤဘၣ်ယိၣ်လၢတၢ်မၤဆါမၤပယွဲ တၢ်ကီၢ်ခါဒီးဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်လၢ  
ကမၤဘၣ်လံာ်တၢ်မၤစၢၤတၢ်တစီၢ်တလီၢ်န့ၣ်လီၤ.

- 1.  There are reasonable grounds to believe that Respondent has engaged in harassment which has or is intended to have a substantial adverse effect on safety, security, or privacy of Petitioner or the Petitioner’s minor children or the person subject to guardianship by committing the following acts: /

အိၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်လၢအကြးဝဲဘၣ်ဝဲ လၢကနာ်လၢပုၤတူၢ်ကွီၢ်အံၤန့ၣ်လီၤပုၤသ့ၣ်လၢတၢ်မၤဆါ  
မၤပယွဲအပူၤ လၢအအိၣ်ဒီး မ့တမ့ၢ် ပညိၣ်လၢကအိၣ်ဒီး တၢ်ခိဆါထီၣ်ဒါတၢ်ဒိဘၣ်လၢ တၢ်ပူၤဖျဲး,  
တၢ်ဘၣ်တၢ်ဘၢ, မ့တမ့ၢ် ပုၤပတံၤသကွံၢ်ကညး ထီၣ်တၢ် မ့တမ့ၢ် ပုၤဖိသ့ၣ်ဆံး မ့တမ့ၢ်  
ပုၤလၢအိၣ်လၢတၢ်ကွံၢ်ထွဲအဖီလၢအဂ့ၢ်အကျိၤ ခိဖျါဟ့ၣ်လီၤသးမၤတၢ်ဖံး တၢ်မၤလၢလၢ-

- Physically or sexually assaulted the Petitioner; /  
မၤအမၤသီပုၤပတံၤသကွံၢ်ကညးထီၣ်တၢ်လၢနီၢ်ခိမိၢ်ပုၤတကပၤ မ့တမ့ၢ်  
မုၢ်ခါသ့ၣ်ထံးတကပၤ,
- Followed, monitored, or pursued the Petitioner; /  
ဟံၣ်ထွဲထီၣ်, ကွံၢ်စူၣ်ကယာ်, မ့တမ့ၢ် လူၤဟံၣ်ထွဲပုၤပတံၤသကွံၢ်ကညးတၢ်,
- Made uninvited visits to the Petitioner; /  
လဲၤဟးအိၣ်သကိးပုၤပတံၤသကွံၢ်ကညးလၢတအိၣ်ဒီးတၢ်ကွဲမုၢ်,
- Made harassing phone calls or sent harassing text messages to the Petitioner; /  
ကိးလီၤတဲစိလၢအဘၣ်ဃးဒိတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကး မ့တမ့ၢ်  
ကွဲးဆုၤလံာ်တၢ်ကစီၣ်လၢအမၤဆါမၤပယွဲတၢ် ဆူပုၤပတံၤသကွံၢ်ကညးတၢ်ဖိအအိၣ်,
- Made threats to the Petitioner; /  
မၤပျံၤမၤဖုးပုၤပတံၤသကွံၢ်ကညးတၢ်ဖိ,
- Frightened Petitioner with threatening behavior; /  
မၤပျံၤမၤဖုးပုၤပတံၤသကွံၢ်ကညးတၢ်ဒီးတၢ်ဟံၣ်သ့ၣ်ဟံၣ်သးလၢအမၤပျံၤမၤဖုးတၢ်,
- Called the Petitioner abusive names; /  
ကိးပုၤပတံၤသကွံၢ်ကညးတၢ်ဖိဒီးမံၤလၢအမၤလီၤသူးသ့ၣ် လၢကပီၤ,

ပုၤတဖုအတၢ်ဟံၣ်ဖျါ တၢ်န့ၣ်လီၤ တၢ်အုၣ်ကီၤသး တၢ်ပတံၤသကွံၢ်ကညးလၢတၢ်လုၢ်သ့ၣ်ခါပတၢ်သဲးတၢ်ကလုၢ်တြီၤ အဂီၢ်

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH /  
လံာ်ကိၣ်ဒိအံၤတၢ်ကဘၣ်မၤပဲၤအီၤလၢအဲၤကလံးကိၣ်လီၤ

- Damaged Petitioner's property; /  
မၤဟးဂီၤပုၤပတံၤသကိၣ်ကညးတၢ်ဖိအတၢ်စုၤလီၤခိၣ်ခိၣ်,
- Broke into and entered the Petitioner's residence; /  
လဲၤန့ၣ်လီၤဆူၣ်ဆူၣ် ဒီးန့ၣ်လီၤဆူၣ်ပုၤပတံၤသကိၣ်ကညးတၢ်ဖိ အတၢ်အိၣ်တၢ်ဆိးအလီၤ,
- Stole property from the Petitioner; /  
ဟ့ၣ်တၢ်စုၤလီၤခိၣ်ခိၣ်လၢပုၤပတံၤသကိၣ်ကညးတၢ်ဖိအအိၣ်,
- Took pictures of the Petitioner without permission of the Petitioner; /  
ဒိပုၤပတံၤသကိၣ်ကညးတၢ်ဖိအတၢ်ဂီၤလၢတအိၣ်ဒီး  
ပုၤပတံၤသကိၣ်ကညးတၢ်ဖိအတၢ်အာၣ်လီၤဟ့ၣ်ခဲး,
- Disseminated private sexual images of the Petitioner without permission of the  
Petitioner; /  
ရၤလီၤပုၤပတံၤသကိၣ်ကညးတၢ်ဖိအမုၢ်ခွါသ့ၣ်ထံးတၢ်ဂီၤ  
လၢတအိၣ်ဒီးပုၤပတံၤသကိၣ်ကညးတၢ်ဖိအတၢ်အာၣ်လီၤဟ့ၣ်ခဲး,
- Used personal information, without consent, to invite, encourage, or solicit a third  
party to engage in a sexual act with the Petitioner; /  
စူးကါနီၢ်တဂၤတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ, လၢတအိၣ်ဒီးတၢ်အာၣ်လီၤဟ့ၣ်ခဲး, လၢကကွဲၣ်မုၢ်,  
ဟ့ၣ်ဂံၢ်ဟ့ၣ်ဘါ, မ့တမ့ၢ် ကွဲၣ်လွဲၣ်ပုၤဂၤလၢ  
ကအိၣ်ဒီးမုၢ်ခွါသ့ၣ်ထံးတၢ်ရဲၤလိာ်မုၢ်လိာ်ဒီးပုၤပတံၤသကိၣ်ကညးတၢ်,
- Did acts repeatedly that meet the legal definition of "targeted residential  
picketing;" /  
မၤဝံၤမၤက့ၤတၢ်လၢ အတုၤထီၣ်ဒီး သဲးစးအခိပညီ  
“ပညိၣ်တၢ်အိၣ်ဆၢထၢၣ်တြီၤဖဲတၢ်အိၣ်ဆိးလီၢ်ကျဲအဲၣ်ညါ”
- Attended public events after being notified that Respondent's presence at the  
events is harassing to Petitioner; /  
ထီၣ်ကမျါမူးတဖၣ် ဖဲတၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါလၢ ပုၤတူၢ်ကိၣ်တၢ်အိၣ်ဖဲမူးဝံၤအလီၢ်ခံၣ်  
မ့ၢ်ဝဲတၢ်မၤဆါမၤပယဲၤသဲးစးတၢ်ကလုာ်တြီၤ,
- Used social media to harass Petitioner; /  
စူးကါကမျါဂ့ၢ်ဝီတၢ်ကစီၣ် လၢကမၤဆါမၤပယဲၤပုၤပတံၤသကိၣ်ကညးထီၣ်တၢ်,
- Other: / အဂၤ-\_\_\_\_\_

2.  Petitioner requested a court hearing. /  
ပုၤတံသကိၣ်ကညးတၢ် ဃုထီၣ် ကိၣ်ဘျီၣ်တၢ်စံၣ်ညိၣ်ဒိကန့ၣ်.

**IT IS ORDERED: / တၢ်အံၤန့ၣ်လီၤ-**

**The request for temporary relief is granted and: /**  
**တၢ်ဃုထီၣ်လၢ တစိၢ်တလီၢ်တၢ်မၤစၢၤန့ၣ် တၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲးအီၤ ဒီး-**

1. Respondent shall not harass / ပုၤတူၢ်ကိၣ်တၢ် တဘၣ်မၤဆါမၤပယဲၤ
- Petitioner / ပုၤတံသကိၣ်ကညးတၢ်
- Petitioner’s minor children or the person subject to guardianship /  
ပုၤတံသကိၣ်ကညးတၢ်အပူၤဖိသၢ်ဆံး မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢအိၣ်လၢတၢ်ကွၢ်ထွဲအဖီလၢ်

The minor children or the person subject to guardianship included in the Petition are /  
ပုၤဖိသၢ်ဆံး မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢအိၣ်လၢတၢ်ကွၢ်ထွဲအဖီလၢ်  
ပၣ်ဃုာ်လၢတၢ်ပတံသကိၣ်ကညးအံၤအပူၤတဖၣ်မ့ၢ်ဝဲ \_\_\_\_\_

- a.  Respondent shall have no direct or indirect contact with /  
ပုၤတူၢ်ကိၣ်တဘၣ်ဆဲးကျိး  Petitioner / ပုၤတံသကိၣ်ကညးတၢ်ဖိ  Petitioner’s  
minor children or the person subject to guardianship, including any visits to or  
phone calls to the protected person(s), contact via electronic means such as email  
or social networking sites, threats or assaultive behavior to the protected  
person(s), damaging or stealing property belonging to the protected person(s),  
breaking into and entering the protected person(s) residence, and/or taking  
pictures of a protected person without permission of the Petitioner /  
ပုၤတံသကိၣ်ကညးတၢ်ဖိအဖိဆံး မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢအိၣ်လၢတၢ်ကွၢ်ထွဲအဖီလၢ်,  
ပၣ်ဃုာ်ဒီးတၢ်လဲၤဟးတခါလၢ်လၢ် မ့တမ့ၢ် ကိးလီၤတဲစိဆူပုၤလၢတၢ်ဒိသဒါအီၤ(တဖၣ်),  
ဆဲးကျိး ခီဖျါလၢအံၣ်လဲးတြီနံးအကျါအကျဲ ဒ်အမ့ၢ် အံၤမ့(လ) မ့တမ့ၢ်  
ကမျါတဝၢပုၣ်ဘျးစဲတၢ်လီၢ်တၢ်ကျဲတဖၣ်, တၢ်မၤပျံၤမၤဖုး မ့တမ့ၢ်  
တၢ်ဟံၣ်သ့ၣ်ဟံၣ်သးလၢအမၤပျံၤမၤဖုး ပုၤလၢတၢ်ဒိသဒါအီၤ(တဖၣ်), မၤဟးဂီၤ မ့တမ့ၢ်  
ဟ့ၣ်တၢ်စုလီၢ်ခိၣ်ခိၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီးပုၤလၢတၢ်ဒိသဒါအီၤ(တဖၣ်), န့ၣ်လီၤဆူၣ်ဆူ  
ဒီးန့ၣ်လီၤဆူပုၤလၢတၢ်ဒိသဒါအီၤ(တဖၣ်) အတၢ်လီၢ်တၢ်ကျဲ, ဒီး/မ့တမ့ၢ်  
ဒိပုၤလၢတၢ်ဒိသဒါအီၤတဖၣ် အတၢ်ဂီၤလၢတအိၣ်ဒီး  
ပုၤတံသကိၣ်ကညးတၢ်ဖိအတၢ်အၢၣ်လီၤဟ့ၣ်ခွဲးဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH /  
လံာ်ကိၵ်ဒိအံၤတၢ်ကဘၣ်မၤပဲၤအီၤလၢအဲၤကလံးကိၵ်လီၤ

b.  The relief granted does not extend to the Petitioner’s minor children or the person subject to guardianship. The relief requested for the Petitioner’s minor children or the person subject to guardianship is denied because the harassment is not directed against the Petitioner’s minor children or the person subject to guardianship. / တၢ်မၤစၢၤလၢတၢ်အုၣ်ကီၤအီၤန့ၣ်

တၢ်တမၤလဲၢ်ထီၣ်မၤအါထီၣ်အီၤန့ၣ်ပုၤပတံၤသကိၵ်ကညးတၢ်အဖိဆံး မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢအိၣ်လၢတၢ်ကွၢ်ထွဲအဖိလၢာ် ဘၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်မၤစၢၤလၢတၢ်ဃုထီၣ်အီၤလၢ ပုၤပတံၤသကိၵ်ကညးတၢ်အဖိဆံး မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢအိၣ်လၢတၢ်ကွၢ်ထွဲအဖိလၢာ်အဂီၢ်န့ၣ် တၢ်ဂ့ၢ်လီၢ် ကိၵ်အီၤ မ့ၢ်လၢ တၢ်မၤဆါမၤပယုဲအံၤတခါထီၣ်ဒါ ပုၤပတံၤသကိၵ်ကညးတၢ်အဖိဆံး မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢအိၣ်လၢတၢ်ကွၢ်ထွဲအဖိလၢာ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

c.  Respondent is prohibited from being within / ပုၤတူၢ်ကိၵ်အံၤဘၣ်တၢ်တြီအီၤလၢ ကဟဲအိၣ်လၢ \_\_\_\_\_ of Petitioner’s home at: /

ပုၤပတံၤသကိၵ်ကညးတၢ်အဖိအဟံၣ်အပူၤ ဖဲ- \_\_\_\_\_

Except as follows / တလၢကိၵ်ဒိလၢလၢာ်အသိး- \_\_\_\_\_

d.  Petitioner’s address is confidential. If Respondent knows or learns of Petitioner’s address, Respondent is prohibited from being within / ပုၤပတံၤသကိၵ်ကညးတၢ်အဖိအလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးန့ၣ်မ့ၢ်တၢ်ခူသ့ၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤတူၢ်ကိၵ်မ့ၢ်သ့ၣ်ညါ မ့တမ့ၢ် ထံၣ်ပုၤပတံၤသကိၵ်ကညးတၢ်အဖိအလီၢ်အိၣ်ဆိးထံးန့ၣ်, တၢ်တြီပုၤတူၢ်ကိၵ်လၢကဟဲအိၣ်လၢ \_\_\_\_\_ of Petitioner’s home / ပုၤပတံၤသကိၵ်ကညးတၢ်အဖိအဟံၣ်အပူၤန့ၣ်လီၤ.

e.  Respondent is prohibited from being within / ပုၤတူၢ်ကိၵ်အံၤဘၣ်တၢ်တြီအီၤလၢ ကဟဲအိၣ်လၢ \_\_\_\_\_ of Petitioner’s job site at: /

ပုၤပတံၤသကိၵ်ကညးတၢ်အဖိအတၢ်ဖိးတၢ်မၤအလီၢ်အကျဲအပူၤ ဖဲ- \_\_\_\_\_

Except as follows / တလၢကိၵ်ဒိလၢလၢာ်အသိး- \_\_\_\_\_

f.  Other / အဂၤ- \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

2.  Any requested relief that is not specifically listed above is denied. /  
တၢ်ဃုထီၣ်တၢ်မၤစၢၤတမံၤလၢလၢ လၢတၢ်တက့ၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်အီၤလီၤတၢ်လီၤဆဲးလၢထးန့ၣ်  
ကဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်အီၤန့ၣ်လီၤ.

3.  This Restraining Order shall remain in effect until /  
သဲးတၢ်ကလုာ်တြီၤအံၤကဘၣ်တၢ်စူးကါအီၤတုၤလၢ \_\_\_\_\_, unless changed by a later court  
order. Respondent can ask the court to change or vacate the Harassment Restraining  
Order by filing a Request for Hearing (HAR301) within 20 days of the date of service  
of the petition / မ့တမ့ၢ်လၢ ဘၣ်တၢ်ဆိတလဲအီၤလၢ ကိၵ်းဘျီတၢ်န့ၣ်လီၤလၢခံဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

**ပုၤတူၢ်ကိၵ်းတၢ်ဃုထီၣ်ကိၵ်းဘျီလၢကဆိတလဲ မ့တမ့ၢ် မၤဟးဂီၤကွံာ်  
တၢ်မၤဆါမၤပယွဲသဲးတၢ်ကလုာ်တြီၤ ဒိဖျါထီၣ်ဖျါထီၣ် တၢ်ဃုထီၣ်လၢတၢ်စံာ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်အဂီၢ်  
(HAR301) လၢတၢ်မၤတၢ်ပတံသကွံာ်ကညးထီၣ်တၢ်ဖဲးတၢ်မၤ 20 သီအတီၢ်ပူၤန့ၣ်လီၤ.**

4.  A hearing will be held on / တၢ်ကမၤတၢ်စံာ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ် \_\_\_\_\_ at / ဝဲ \_\_\_\_\_  
o'clock / န့ၣ်ရံၣ် \_\_\_\_\_ .m. at / ဝဲ \_\_\_\_\_ .

The hearing is scheduled because / တၢ်ရဲၣ်ကျဲၤတၢ်စံာ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ် မ့ၢ်လၢ  Petitioner  
requested a hearing / ပုၤပတံသကွံာ်ကညးတၢ် ဃုထီၣ် တၢ်စံာ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်  Petitioner  
requested a restraining order for longer than 2 years and the court wants more  
information about the need for a longer restraining order / ပုၤပတံသကွံာ်ကညးတၢ်  
ဃုထီၣ်သဲးတၢ်ကလုာ်တြီၤ ယံာ်န့ၣ် 2 နံၣ်ဒီးကိၵ်းဘျီ အဲၣ်ဒီးမၤန့ၢ်အါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤဘၣ်ဃးဒီး  
တၢ်လိာ်ဘၣ်လၢ သဲးတၢ်ကလုာ်တြီၤယံာ်ထီၣ်အဂီၢ်လီၤ.

Respondent shall appear personally in Court for the hearing and explain why the requests made in the Petition should not be granted. Petitioner shall appear personally in Court for the hearing and provide proof that the statements in the Petition are true and that Respondent's actions are harassment. /

ပှၤတူၢ်ကိၵ်းကထိၣ်ကိၵ်းဘျီၣ်လၢအနီၢ်ကစၢ်လၢ ကိၵ်းဘျီၣ်အပူၤလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၢ်အဂီၢ်ဒီး တဲၣ်ပၢၢ်လၢဘၣ်မနုၤအဃိ တၢ်မၤတၢ်ဃုထီၣ်လၢတၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအပူၤန့ၢ် တၢ်တကြးအုၣ်ကီၤဟ့ၣ်ခွဲးအီၤလဲၣ်န့ၢ်တက့ၢ်. ပှၤတူၢ်ကိၵ်းကထိၣ်ကိၵ်းဘျီၣ်လၢအနီၢ်ကစၢ်လၢ ကိၵ်းဘျီၣ်အပူၤလၢတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၢ်အဂီၢ်ဒီး ဟ့ၣ်လီၤတၢ်အုၣ်သးလၢ တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်လၢ တၢ်ပတံၤသက့ၢ်ကညးအပူၤတဖၣ်န့ၢ် မ့ၢ်ဝဲတီၢ်ဒီးပှၤတူၢ်ကိၵ်းအတၢ်ဟူးတၢ်ဂဲၤတဖၣ်န့ၢ် မ့ၢ်တၢ်မၤဆါမၤပယုၤတၢ်န့ၢ်လီၤ.

- 5. Court Administration shall send a copy of this Order to law enforcement agencies with authority over the residence of the Petitioner. **Every police department and sheriff's office in the United States, include those affiliated with tribal and territorial lands is responsible for enforcing this Order under 18 U.S.C. § 2265 Full Faith and Credit of Protective Orders.** /

ကိၵ်းဘျီၣ်တၢ်ပတၢ်ပြးကဆုၤလီၤ တၢ်ကလုၢ်အံၤအကွဲးဒိဆူ ပၤကီၢ်ခၢၣ်စးကရၢအအိၣ် ဒီးတၢ်ဟ့ၣ်တၢ်စိတၢ်ကမီၤလၢ ပှၤပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ် အတၢ်အိၣ်ဆိးလီၢ်ကျဲအဖီခိၣ်န့ၢ်လီၤ. ပၤကီၢ်ဝဲၤကျိၤကိးခါဒီးဒီးပၤကီၢ်ဝဲၤဒၤလၢ ကီၢ်အမဲၤရကၢကီၢ်စၢ်ဖျိၣ်အပူၤ, ပၣ်ဃုၣ်ဒီးပှၤလၢအဘၣ်ထွဲဘၣ်ဃးဒီး ကလုၢ်စၢၤသ့ၣ် ဒီး တၢ်လီၢ်ကဝီၤအံၤ အိၣ်ဒီးမုၢ်ဒါလၢ ကလူၤဟံၣ်မၤထွဲဒီးတၢ်ကလုၢ်အံၤလၢ 18 U.S.C. § 2265 တၢ်န့ၢ်ပဲၤပဲၤဒီး တၢ်ဟ့ၣ်တၢ်ဒိသဒါတၢ်န့ၢ်လီၤခြံးဒုးတဖၣ် အဖီလၢန့ၢ်လီၤ.

- 6. If Respondent is an organization, this order / ပှၤတူၢ်ကိၵ်းအံၤမ့ၢ်တၢ်ကရၢကရိၣ်န့ၢ်, တၢ်ကလုၢ်အံၤ  shall / က /  shall not apply to all members of the organization / တဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်ကရၢကရိၣ်အကရၢဖိခဲလၢဘၣ်န့ၢ်လီၤ.

- 7.  Other / အဂၤ - \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

8. It is not a violation of this order if the parties pursue or participate in voluntary mediation through court approved mediation programs. The party wanting to mediate must contact the mediation program directly to arrange it. They may not contact the other party directly or through friends or relatives. The mediation programs will determine if mediation is acceptable under Minnesota mediation guidelines (Minn. Stat. § 494.03 and Minn. Gen. R. Prac. 114). /

ပုၤပုၣ်ဃုာ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်အပူၤတဖၣ် မ့ၢ်လူၤပိာ်ထွဲ မ့တမ့ၢ် န့ၢ်လီၤပုၣ်ဃုာ်လၢ တၢ်ကျဲၤဘၣ်လိာ် တၢ်လၢအတၢ်သးဆူၣ်ဒၣ်ဝဲအဖီခိၣ် ခီဖျိ ကီၣ်ဘျီၣ်အုၣ်ကီၤဟ့ၣ်ခွဲး တၢ်ကျဲၤဘၣ်လိာ် တၢ်တိာ်ကျဲၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ. ပုၤပုၣ်ဃုာ်လၢတၢ်ဂ့ၢ်အပူၤ လၢအဲၣ်ဒီးကျဲၤဘၣ်လိာ်တၢ် ကဘၣ်ဆဲးကျိး တၢ်ကျဲၤဘၣ်လိာ်တၢ်တိာ်ကျဲၤလိၤလိၤ လၢကရဲၣ်ကျဲၤတၢ်အံၤန့ၣ်လီၤ. ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်အဝဲသ့ၣ် တဆဲးကျဲၤ ပုၤန့ၣ်လီၤပုၣ်ဃုာ်တၢ်အဂၤတဂၤလိၤလိၤ မ့တမ့ၢ် ခီဖျိ တံၤသကိး မ့တမ့ၢ် ဘူးတံၢ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကျဲၤဘၣ်လိာ်တၢ်တိာ်ကျဲၤတဖၣ် ကယုဆၢတံာ်တၢ်လၢ မ့ၢ်တၢ်ကျဲၤဘၣ်လိာ် အံၤတၢ်တူၢ်လိာ်အီၤ လၢ Minnesota တၢ်ကျဲၤဘၣ်လိာ်တၢ်န့ၣ်ကျဲၤတဖၣ် (Minn. သဲစးတၢ်သိၣ်တၢ်သီနီၣ်ဂံၢ်. § 494.03 ဒီး Minn. ထီရီၤ R. Prac. 114) အဖီလၢန့ၣ်လီၤ.

9. The sheriff of any county in the State of Minnesota, or any peace officer, shall perform the duties relating to serving this Order without charge to Petitioner. /

ကီၢ်ရဲၣ်ခိးထံၣ်တဘျီၣ်လၢလၢအပၤကီၢ်ခိၣ် လၢ Minnesota ကီၢ်စဲၣ်အပူၤ, မ့တမ့ၢ် ပုၤဘၣ်မူဘၣ်ဒါမၤယူမၤသကိးတၢ်တဂၤလၢလၢ, ကမၤမူဒါတဖၣ်လၢအဘၣ်ထွဲဒီး တၢ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုာ်အံၤ လၢတအိၣ်ဒီးတၢ်ယုတၢ်အဘူးအလဲလၢပုၤပတံၤသကီၢ် ကညးတၢ်အအိၣ်ဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

10. Respondent is restrained from harassing, stalking, or threatening the protected person(s), or engaging in other conduct that would place the protected person(s) in reasonable fear of bodily injury to that person; and is prohibited from the use, attempted use, or threatened use of physical force against the protected person(s) that would reasonably be expected to cause bodily injury. 18 U.S.C. § 922(g)(8)(B) and (C). /

ပုၤတူၢ်ကီၣ်အံၤဘၣ်တၢ်တီၢ်တြီအီၤလၢတၢ်မၤဆါမၤပယွဲ, တၢ်မၤပျံၤမၤဖူး, မ့တမ့ၢ် မၤပျံၤမၤဖူးပုၤလၢတၢ်ဒီသဒါအီၤ(တဖၣ်), မ့တမ့ၢ် ပုၣ်ဃုာ်လၢ တၢ်မၤတၢ်အဂၤတမံၤလၢလၢ အဒူးလီၤဘၣ်ပုၤလၢတၢ်ဒီသဒါအီၤ(တဖၣ်) လၢတၢ်ပျံၤတၢ်ဖူးလၢကမၤဘၣ်ဒီဆါ ပုၤတဂၤဝဲန့ၣ်အနီၢ်ခိမိၢ်ပုၢ်, ဒီးတၢ်တြီအီၤလၢကစူးကါ, ဂုာ်ကျဲးစးလၢကစူးကါ, မ့တမ့ၢ် မၤပျံၤမၤဖူးလၢကစူးကါ တၢ်မၤဘၣ်ဒီဘၣ်ထံးပုၤလၢတၢ်ဒီသဒါအီၤ(တဖၣ်) လၢကမၤဘၣ်ဒီဆါအဝဲသ့ၣ်အနီၢ်ခိမိၢ်ပုၢ်န့ၣ်လီၤ. 18 U.S.C. § 922(g)(8)(B) ဒီး (C).



**NOTICE / တၢ်နီၣ်**

**If a hearing is scheduled and Respondent does not attend the hearing, a Harassment Restraining Order may be granted.** Failure of Respondent to appear WILL NOT be a defense to criminal charges against Respondent for violation of any part of this Order. If Petitioner does not attend the hearing this case may be dismissed. /

**တၢ်မ့ၢ်ရဲၣ်ကျဲၤတၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ် ဒီးပှၤတူၢ်ကိၵ်းမ့ၢ်တထီၣ် တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်ဘၣ်န့ၣ်, တၢ်ကအုၣ်ကီၤ ထုးထီၣ်ဟ့ၣ်လီၤ သဲးတၢ်ကလုၢ်တြီၢ်န့ၣ်လီၤ.** တၢ်လီၤတူၢ်လီၤကံၤလၢပှၤတူၢ်ကိၵ်းတဟဲဟ်ဖျါထီၣ်အသးန့ၣ် တမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်ထီၣ်ဒါပှၤတူၢ်ကိၵ်းလၢ အလုၢ်သ့ၣ်ခါပတၢ် တၢ်ကလုၢ်အံၤတကူၢ်လၢလၢဘၣ်န့ၣ်လီၤ. ပှၤပတံၤသက့ၢ်ကညးတၢ် မ့ၢ်တထီၣ်တၢ်စံၣ်ညီၣ်ဒိကန့ၣ်ဘၣ်န့ၣ် ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်တၢ်ကဆိကတီၢ်ကွံာ်တၢ်ဂ့ၢ်အံၤန့ၣ်လီၤ.

**Any conduct by the Respondent in violation of the specific provisions provided in the “It Is Ordered” section above constitutes a violation of this Harassment Restraining Order.** A police officer shall arrest the Respondent without warrant and take the Respondent to jail if the police officer believes the Respondent has violated this Order, and shall hold the Respondent in jail for at least 36 hours, excluding the day of arrest, Sundays, and legal holidays, unless the Respondent is released by a judicial officer. /

**ပှၤတူၢ်ကိၵ်းမ့ၢ်မၤကမၢ်တၢ်အၢၣ်လီၤအထံၣ်အဘီၤလီၤတၢ်လီၤဆဲးတဖၣ်လၢတၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢ "တၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ်ကလုၢ်" အကူၢ်အပူၤလၢတၢ်ယၢၤဟ်ဖျါထီၣ်တ့ၢ်လၢထးန့ၣ် ဘၣ်ထွဲဒီးတၢ်လုၢ်သ့ၣ်ခါပတၢ် တၢ်မၤဆါမၤပယွဲသဲးတၢ်ကလုၢ်တြီၢ်န့ၣ်လီၤ.**

ပၤကီၢ်ခိၣ်မ့ၢ်န့ၣ်လၢပှၤတူၢ်ကိၵ်းလုၢ်သ့ၣ်ခါပတၢ်တၢ်ကလုၢ်အံၤန့ၣ်ပၤကီၢ်ခိၣ်ဖီၣ်ပှၤတူၢ်ကိၵ်းလၢတအိၣ်ဒီးကိၵ်း ဘျီၣ်ထုးထီၣ်ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကလုၢ်လၢတၢ်ကဖီၣ်ပှၤဘၣ်ဒီးဆှၢပှၤတူၢ်ကိၵ်းဆူဃိာ်, ဒီးဖီၣ်ဒုးဃာ်ပှၤတူၢ်ကိၵ်းလၢ ဃိာ်အပူၤ အစ့ၤကတၢ် 36 န့ၣ်ရံၣ်, တပၣ်ဃုာ်ဒီးမုၢ်နံၤလၢတၢ်ဖီၣ်အီၤ, မုၢ်အိၣ်ဘျးနံၤတဖၣ်, ဒီးနံၤသဘျုးသဲးတဖၣ်, မ့တမ့ၢ်လၢ တၢ်စံၣ်ညီၣ်ပီတုၣ်ဂီၢ်ခိၣ်ပျါဖျဲးကွံာ်ပှၤတူၢ်ကိၵ်းဘၣ်န့ၣ်လီၤ.

**Violation of this Harassment Restraining Order may be treated as a misdemeanor, gross misdemeanor, or felony.** A misdemeanor violation may result in a sentence of up to 90 days in jail and/or a fine of \$1000.00. Some repeat violations are gross misdemeanors that may result in a sentence of up to one year in jail and/or a \$3,000.00 fine. Other violations are felonies that may result in a sentence of imprisonment for up to five years and/or a fine of \$10,000.00. /

**တၢ်လုၢ်သ့ၣ်ခါပတၢ် တၢ်မၤဆါမၤပယုဲသဲးတၢ်ကလုၢ်တြီၣ်န့ၣ် တၢ်ကဟံၣ်ပနီၣ်အီၤဒ်အမ့ၢ် တၢ်မၤကမၢ်တၢ်တဆံးတက့ၢ်, တၢ်မၤကမၢ်တၢ်ဖးဒိၣ်, မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤကမၢ်တၢ်အၢအၢသီသီန့ၣ်လီၤ.**

တၢ်မၤကမၢ်တၢ်တဆံးတက့ၢ် န့ၣ် ကလီၤဘၣ်ဃိာ်တုၤလၢ 90 သီ ဒီး/မ့တမ့ၢ် တၢ်ကယုဲစ့အိၣ်လိး \$1000.00 လီၤ. တၢ်မၤကမၢ်တၢ်တလီၢ်လီၢ်တနီၤန့ၣ် မ့ၢ်ဝဲတၢ်မၤကမၢ်တၢ်ဖးဒိၣ် ကလီၤဘၣ်ဃိာ် တုၤလၢတနီၣ် ဒီး/မ့တမ့ၢ် တၢ်ကယုဲစ့အိၣ်လိး \$ 3000.00 လီၤ. တၢ်မၤကမၢ်တၢ်အၢအၢသီသီ မ့ၢ်ဝဲတၢ်မၤကမၢ်တၢ်အၢအၢသီသီ ကလီၤဘၣ်ဃိာ်တုၤလၢယဲၣ်န့ၣ် ဒီး/မ့တမ့ၢ် တၢ်ကယုဲစ့အိၣ်လိး \$ 10,000.00 လီၤ.

**Federal law may prohibit shipping, transporting, possessing or receiving firearms or ammunition while this order is in effect. 18 U.S.C. § 922(g)(8). /**

**ဖဲၣ်ဒရၢၣ်သဲးတၢ်သိၣ်တၢ်သီ ကတြီ တၢ်ဆုၢ်, ဝံစိာ်တီဆုၢ်, တၢ်အိၣ်ဒီး မ့တမ့ၢ် တၢ်မၤန့ၢ် ကျိ မ့တမ့ၢ် ကျိချံၣ်သ့ၣ် ဖဲသဲးတၢ်ကလုၢ်တြီၣ်အံၤမၤတၢ်အခါန့ၣ်လီၤ. 18 U.S.C. § 922(g)(8).**

Dated / ဆဲးလီၤမုၢ်နီၣ်- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Referee of District Court /  
ကီၢ်ရဲၣ်လီၢ်ကဝီၤကွီၣ်ဘျီၣ်အပုၤအုၣ်ကီၤသး

Dated / ဆဲးလီၤမုၢ်နီၣ်- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Judge of District Court /  
ကီၢ်ရဲၣ်လီၢ်ကဝီၤအစံၣ်ညီၣ်ကွီၣ်

**Distribution / တၢ်ထုးထီၣ်ရၢလီၤ**

- \_\_\_\_\_ Copy for Petitioner / တၢ်အကွဲးဒိလၢပုၤတံသကွံၢ်ကညးတၢ်အဂီၢ်
- \_\_\_\_\_ Copy for Respondent / တၢ်အကွဲးဒိလၢပုၤတူၢ်ကွီၣ်အဂီၢ်
- \_\_\_\_\_ Copy for local police department / တၢ်အကွဲးဒိလၢပၤကီၢ်ဝဲၤကျိၤအဂီၢ်
- \_\_\_\_\_ Copy for Sheriff / တၢ်အကွဲးဒိလၢပၤကီၢ်ခိၣ်အဂီၢ်
- \_\_\_\_\_ Other: / အဂၤ-\_\_\_\_\_